

Elektrischer Drehantrieb J3 – L20 / H20

Moteur électrique J3 – L20 / H20



Technische Daten

Merkmale:

- Optische Stellungsanzeige
- Automatische Spannungserkennung
- Elektrische Drehmomentbegrenzung
- Schaltraumbeheizung

Max. Drehmoment:	20Nm
Funktion:	Reversierend
Stellzeit:	L20: 12 sek. H20: 11 sek.
Drehwinkel:	90° (180°/270° auf Anfrage)
Spannung:	L20: 12 - 24V AC/DC H20: 85 - 240V AC/DC
Max. Stromaufnahme:	L20: 12V AC 1800 mA (21.6W) 12V DC 2050 mA (24.6W) 24V AC 850 mA (20.4W) 24V DC 1000 mA (24.0W) H20: 110V AC 170 mA (18.7W) 110V DC 210 mA (23.1W) 220V AC 90 mA (19.8 W) 220V DC 110 mA (24.2W)

Einschaltdauer:	75%
Temperaturbereich:	-20° bis +70°C
Endschalter:	2 für Endlagenmeldung 2 frei verfügbar

Elektr. Stecker:	DIN 43650
Schutzart:	IP 65
Handnotbetätigung:	Auskuppeln mittels Schalter
ISO 5211:	14mm - F03/F04/F05
Gewicht:	1,8 kg
Einbau:	Beliebig

Optionen:

- Positioner (siehe Information S. 13)
- Potentiometer (siehe Information S. 13)
- Sicherheitspack (siehe Information S. 13)

Caractéristiques techniques

Caractéristiques:

- Indicateur de position visuel
- Reconnaissance autom. de la tension
- Limiteur de couple électrique
- Chauffage du boîtier

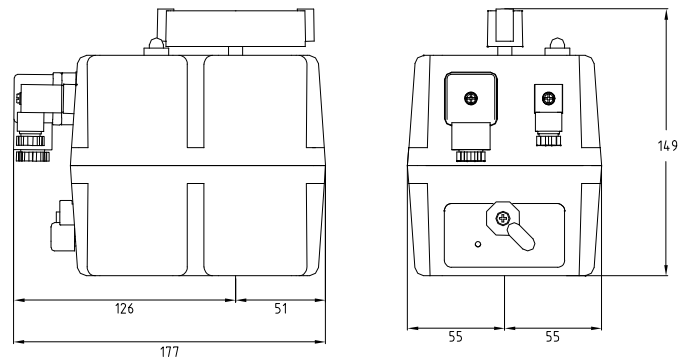
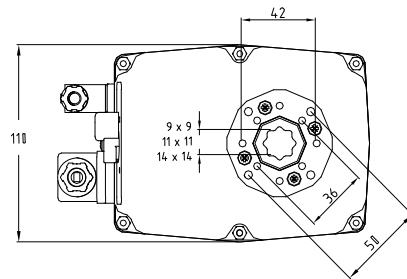
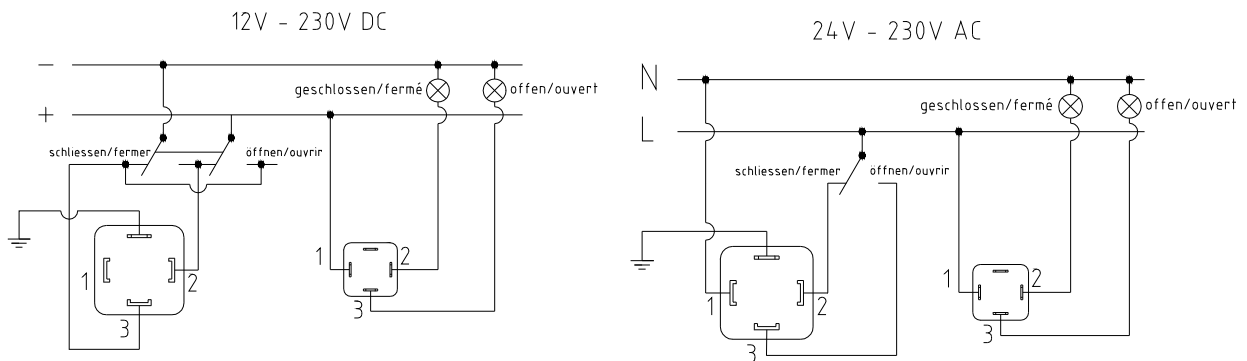
Couple max.:	20Nm
Sens de rotation:	Reversible
Temps d'ouverture fermeture:	L20: 12 sec. H20: 11 sec.
Angle d'orientation:	90° (180°/270° sur demande)
Alimentation:	L20: 12 - 24V AC/DC H20: 85 - 240V AC/DC
Consommation de courant:	L20: 12V AC 1800 mA (21.6W) 12V DC 2050 mA (24.6W) 24V AC 850 mA (20.4W) 24V DC 1000 mA (24.0W) H20: 110V AC 170 mA (18.7W) 110V DC 210 mA (23.1W) 220V AC 90 mA (19.8 W) 220V DC 110 mA (24.2W)

Durée de mise en circuit:	75%
Plage de temp:	-20° à +70°C
Fin de course	2 fin de course pos. ouverte/fermée 2 fin de course disponible

Connecteur électr.:	DIN 43650
Protection:	IP 65
Commande manuelle:	Débrayer avec levier manuel
ISO 5211:	14mm - F03/F04/F05
Poids:	1,8 kg
Position de montage:	Quelconque

Options:

- Indicateur de position (voir informations P. 13)
- Potentiomètre (voir informations P. 13)
- Dispositif de sécurité (voir informations P. 13)



Bitte fragen Sie unsere aktuellen Preise an!

N'hésitez pas à demander nos prix actuels!

No. TRI-MATIC	Code
1710324	J3-H20 20NM F03/04/05-14 85-240 VAC/DC
1710323	J3-L20 20NM F03/04/05-14 12-24 VAC/VDC
1711173	J3-H20 20NM F03/04/05-14 85-240 VAC/DC & Sicherheitspack / Pack de sécurité
1711451	J3-L20 20NM F03/04/05-14 12-24 VAC/DC & Sicherheitspack / Pack de sécurité
1710904	J3-L20 20NM F03/F04/05-14 12-24 VAC/VDC & Positioner / Indicateur de position 4 - 20 mA
1711446	J3-L20 20NM F03/F04/05-14 12-24 VAC/VDC & Positioner / Indicateur de position 0 - 10 V

Elektrischer Drehantrieb J3 – L35 / H35

Moteur électrique J3 – L35 / H35



Technische Daten

Merkmale:

- Optische Stellungsanzeige
- Automatische Spannungserkennung
- Elektrische Drehmomentbegrenzung
- Schaltraumbeheizung

Max. Drehmoment:	35Nm
Funktion:	Reversierend
Stellzeit:	L35: 12 sek. H35: 11 sek.
Drehwinkel:	90° (180°/270° auf Anfrage)
Spannung:	L35: 12 - 24V AC/DC H35: 85 - 240V AC/DC
Max. Stromaufnahme:	L35: 12V AC 2600 mA (31.2W) 12V DC 2900 mA (34.8W) 24V AC 1100 mA (26.4W) 24V DC 1350 mA (32.4W) H35: 110V AC 230 mA (23.3W) 110V DC 240 mA (26.4W) 220V AC 120 mA (26.4W) 220V DC 130 mA (28.6W)

Einschaltdauer:	75%
Temperaturbereich:	-20° bis +70°C
Endschalter:	2 für Endlagenmeldung 2 frei verfügbar

Elektr. Stecker:	DIN 43650
Schutzart:	IP 65
Handnotbetätigung:	Auskuppeln mittels Schalter
ISO 5211:	14mm - F03/F04/F05
Gewicht:	1,9 kg
Einbau:	Beliebig

Optionen:

- Positioner (siehe Information S. 13)
- Potentiometer (siehe Information S. 13)
- Sicherheitspack (siehe Information S. 13)

Caractéristiques techniques

Caractéristiques:

- Indicateur de position visuel
- Reconnaissance autom. de la tension
- Limiteur de couple électrique
- Chauffage du boîtier

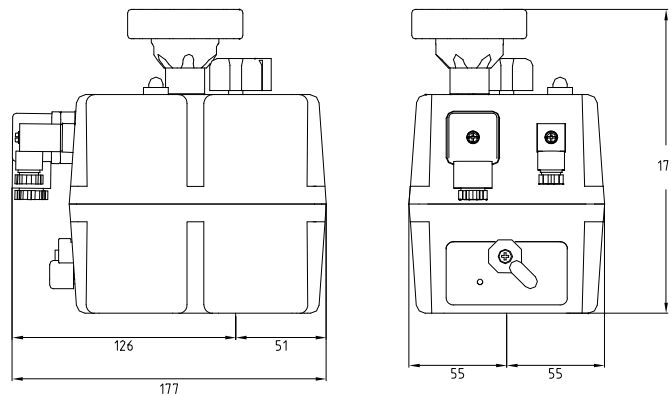
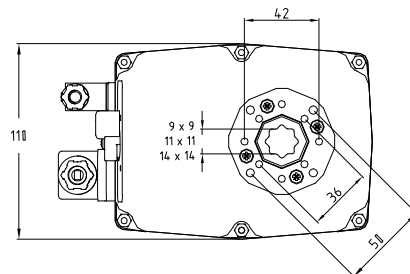
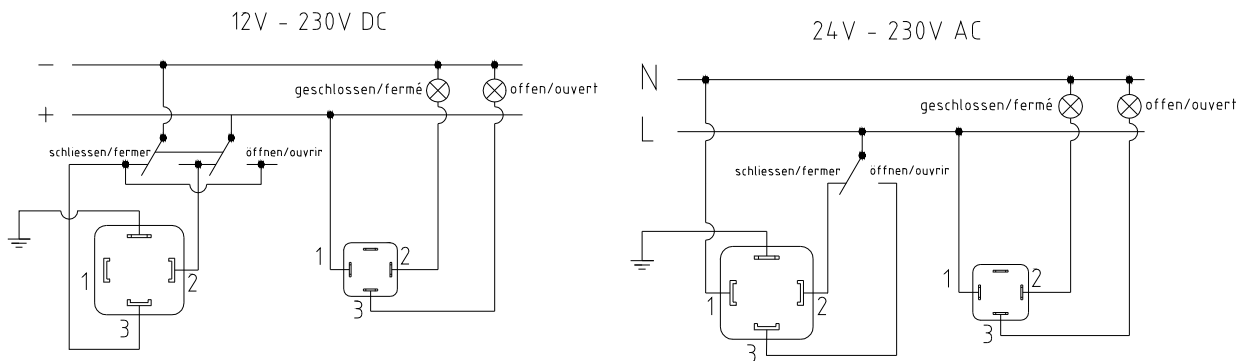
Couple max.:	35Nm
Sens de rotation:	Reversible
Temps d'ouverture fermeture:	L35: 12 sec. H35: 11 sec.
Angle d'orientation:	90° (180°/270° sur demande)
Alimentation:	L35: 12 - 24V AC/DC H35: 85 - 240V AC/DC
Consommation de courant:	L35: 12V AC 2600 mA (31.2W) 12V DC 2900 mA (34.8W) 24V AC 1100 mA (26.4W) 24V DC 1350 mA (32.4W) H35: 110V AC 230 mA (23.3W) 110V DC 240 mA (26.4W) 220V AC 120 mA (26.4W) 220V DC 130 mA (28.6W)

Durée de mise en circuit:	75%
Plage de temp:	-20° à +70°C
Fin de course	2 fin de course pos. ouverte/fermée 2 fin de course disponible

Connecteur électr.:	DIN 43650
Protection:	IP 65
Commande manuelle:	Débrayer avec levier manuel
ISO 5211:	14mm - F03/F04/F05
Poids:	1,9 kg
Position de montage:	Quelconque

Options :

- Indicateur de position (voir informations P. 13)
- Potentiomètre (voir informations P. 13)
- Dispositif de sécurité (voir informations P. 13)



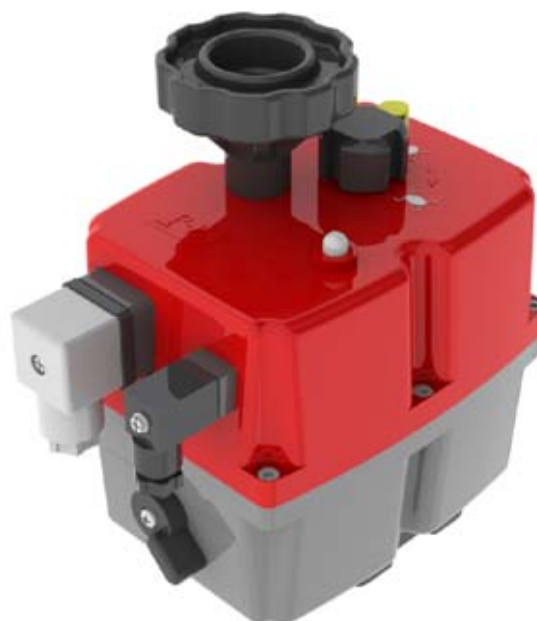
Bitte fragen Sie unsere aktuellen Preise an!

N'hésitez pas à demander nos prix actuels!

No. TRI-MATIC	Code
1710327	J3-H35 35NM F03/04/05-14 85-240 VAC/VDC
1710325	J3-L35 35NM F03/04/05-14 12-24 VAC/VDC
1710363	J3-H35 35NM F03/05-14 85-240 VAC/VDC & Positioner / Indicateur de position 4 - 20 mA
1710364	J3-L35 35NM F03/05-14 12-24 VAC/VDC & Positioner / Indicateur de position 4 - 20 mA
1711449	J3-L35 35NM F03/05-14 12-24 VAC/VDC & Positioner / Indicateur de position 0 - 10 V

Elektrischer Drehantrieb J3 – L55 / H55

Moteur électrique J3 – L55 / H55



Technische Daten

Merkmale:

- Optische Stellungsanzeige
- Automatische Spannungserkennung
- Elektrische Drehmomentbegrenzung
- Schaltraumbeheizung

Max. Drehmoment:	55Nm
Funktion:	Reversierend
Stellzeit:	L55: 16 sek. H55: 14 sek.
Drehwinkel:	90° (180°/270° auf Anfrage)
Spannung:	L55: 12 - 24V AC/DC H55: 85 - 240V AC/DC
Max. Stromaufnahme:	L55: 12V AC 2980 mA (35.76W) 12V DC 3080 mA (36.97W) 24V AC 1200 mA (28.8W) 24V DC 1400 mA (33.6W) H55: 110V AC 240 mA (26.4W) 110V DC 260 mA (28.6W) 220V AC 110 mA (24.2W) 220V DC 130 mA (28.6W)
Einschaltdauer:	75%
Temperaturbereich:	-20° bis +70°C
Endschalter:	2 für Endlagenmeldung 2 frei verfügbar
Elektr. Stecker:	DIN 43650
Schutzart:	IP 65
Handnotbetätigung:	Auskuppeln mittels Schalter
ISO 5211:	17mm - F05/F07
Gewicht:	2.4 kg
Einbau:	Beliebig

Optionen:

- Positioner (siehe Information S. 13)
- Potentiometer (siehe Information S. 13)
- Sicherheitspack (siehe Information S. 13)

Caractéristiques techniques

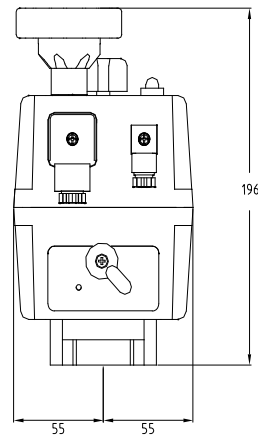
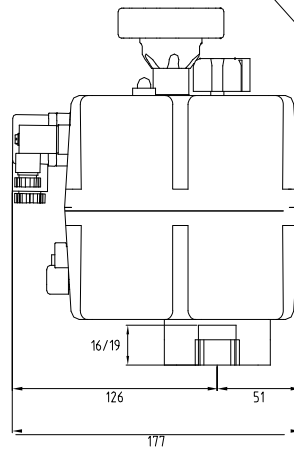
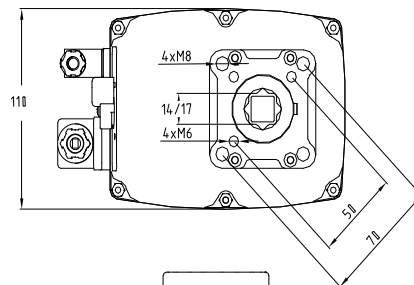
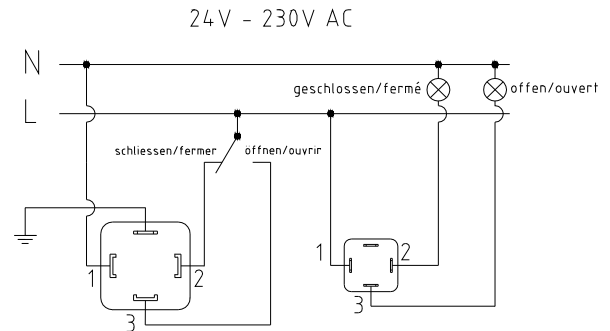
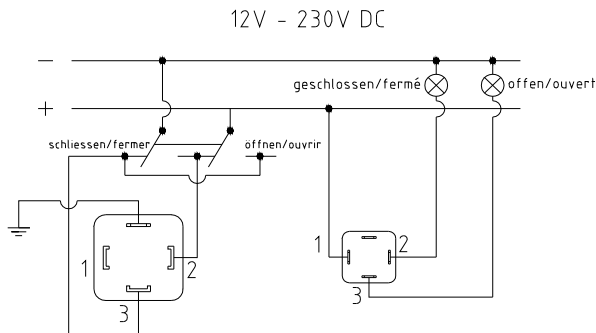
Caractéristiques:

- Indicateur de position visuel
- Reconnaissance autom. de la tension
- Limiteur de couple électrique
- Chauffage du boîtier

Couple max.:	55Nm
Sens de rotation:	Reversible
Temps d'ouverture fermeture:	L55: 16 sec. H55: 14 sec.
Angle d'orientation:	90° (180°/270° sur demande)
Alimentation:	L55: 12 - 24V AC/DC H55: 85 - 240V AC/DC
Consommation de courant:	L55: 12V AC 2980 mA (35.76W) 12V DC 3080 mA (36.97W) 24V AC 1200 mA (28.8W) 24V DC 1400 mA (33.6W) H55: 110V AC 240 mA (26.4W) 110V DC 260 mA (28.6W) 220V AC 110 mA (24.2W) 220V DC 130 mA (28.6W)
Durée de mise en circuit:	75%
Plage de temp:	-20° à +70°C
Fin de course	2 fin de course pos. ouverte/fermée 2 fin de course disponible
Connecteur électr.:	DIN 43650
Protection:	IP 65
Commande manuelle:	Débrayer avec levier manuel
ISO 5211:	17mm - F05/F07
Poids:	2.4 kg
Position de montage:	Quelconque

Options:

- Indicateur de position (voir informations P. 13)
- Potentiomètre (voir informations P. 13)
- Dispositif de sécurité (voir informations P. 13)



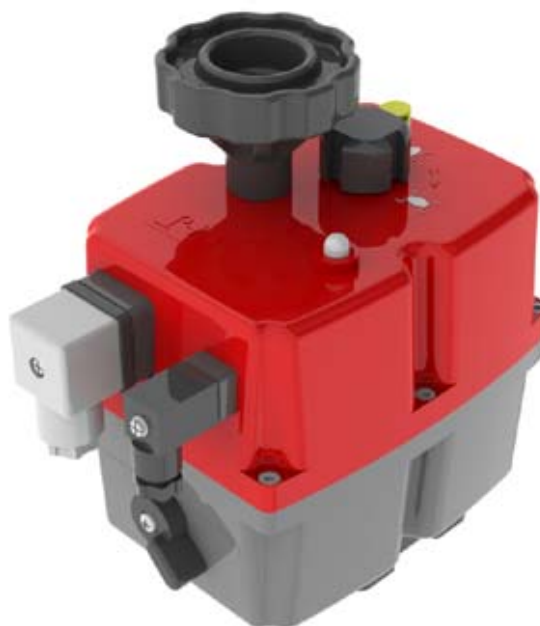
Bitte fragen Sie unsere aktuellen Preise an!

N'hésitez pas à demander nos prix actuels!

No. TRI-MATIC	Code
1710329	J3-H55 55NM F05/07-17 85-240 VAC/VDC
1710328	J3-L55 55NM F05/07- 17 12-24 VAC/VDC
1710565	J3-L55 55NM F05/07-17 12-24 VAC/VDC & Positioner / Indicateur de position 4 - 20 mA

Elektrischer Drehantrieb J3 – L85 / H85

Moteur électrique J3 – L85 / H85



Technische Daten

Merkmale:

- Optische Stellungsanzeige
- Automatische Spannungserkennung
- Elektrische Drehmomentbegrenzung
- Schaltraumbeheizung

Max. Drehmoment:	85Nm
Funktion:	Reversierend
Stellzeit:	L85: 35 sek. H85: 30 sek.
Drehwinkel:	90° (180°/270° auf Anfrage)
Spannung:	L85: 12 - 24V AC/DC H85: 85 - 240V AC/DC
Max. Stromaufnahme:	L85: 12V AC 2600 mA (31.2W) 12V DC 2100 mA (25.2W) 24V AC 900 mA (21.6W) 24V DC 1200 mA (28.8W) H85: 110V AC 220 mA (24.2W) 110V DC 170 mA (18.7W) 220V AC 90 mA (19.8W) 220V DC 100 mA (22.0W)
Einschaltdauer:	75%
Temperaturbereich:	-20° bis +70°C
Endschalter:	2 für Endlagenmeldung 2 frei verfügbar
Elektr. Stecker:	DIN 43650
Schutzart:	IP 65
Handnotbetätigung:	Auskuppeln mittels Schalter
ISO 5211:	17mm - F05/F07
Gewicht:	3 kg
Einbau:	Beliebig

Optionen:

- Positioner (siehe Information S. 13)
- Potentiometer (siehe Information S. 13)
- Sicherheitspack (siehe Information S. 13)

Caractéristiques techniques

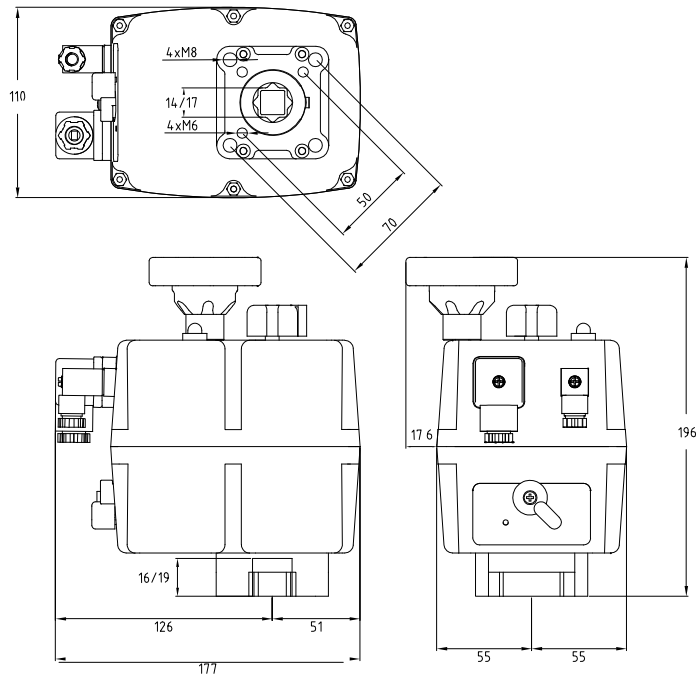
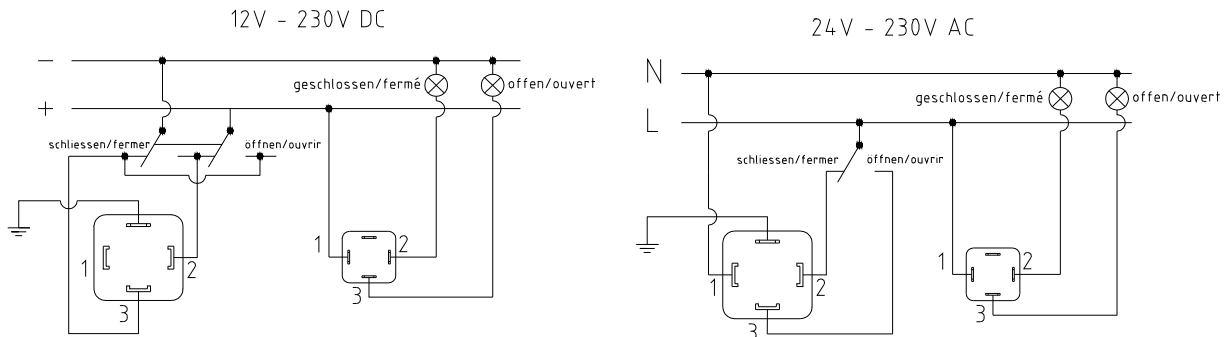
Caractéristiques:

- Indicateur de position visuel
- Reconnaissance autom. de la tension
- Limiteur de couple électrique
- Chauffage du boîtier

Couple max.:	85Nm
Sens de rotation:	Reversible
Temps d'ouverture fermeture:	L85: 35 sec. H85: 30 sec.
Angle d'orientation:	90° (180°/270° sur demande)
Alimentation:	L85: 12 - 24V AC/DC H85: 85 - 240V AC/DC
Consommation de courant:	L85: 12V AC 2600 mA (31.2W) 12V DC 2100 mA (25.2W) 24V AC 900 mA (21.6W) 24V DC 1200 mA (28.8W) H85: 110V AC 220 mA (24.2W) 110V DC 170 mA (18.7W) 220V AC 90 mA (19.8W) 220V DC 100 mA (22.0W)
Durée de mise en circuit:	75%
Plage de temp:	-20° à +70°C
Fin de course	2 fin de course pos. ouverte/fermée 2 fin de course disponible
Connecteur électr.:	DIN 43650
Protection:	IP 65
Commande manuelle:	Débrayer avec levier manuel
ISO 5211:	17mm - F05/F07
Poids:	3 kg
Position de montage:	Quelconque

Options:

- Indicateur de position (voir informations P. 13)
- Potentiomètre (voir informations P. 13)
- Dispositif de sécurité (voir informations P. 13)



Bitte fragen Sie unsere aktuellen Preise an!

N'hésitez pas à demander nos prix actuels!

No. TRI-MATIC	Code
1710352	J3-H85 85NM F05/07- 17 85-240 VAC/VDC
1710351	J3-L85 85NM F07/07- 17 12-24 VAC/VDC
1710358	J3-H85 85NM F05/07-17 85-240 VAC/VDC & Positioner / Indicateur de position 4 - 20 mA
1710117	J3-L85 85NM F05/07-17 12-24 VAC/VDC & Positioner / Indicateur de position 4 - 20 mA
1711475	J3-L85 85NM F05/07-17 12-24 VAC/VDC & Positioner / Indicateur de position 0 - 10 V

Elektrischer Drehantrieb J3 – L140 / H140

Moteur électrique J3 – L140 / H140



Technische Daten

Merkmale:

- Optische Stellungsanzeige
- Automatische Spannungserkennung
- Elektrische Drehmomentbegrenzung
- Schaltraumbeheizung

Max. Drehmoment:	140Nm
Funktion:	reversierend
Stellzeit:	L140: 33 sek. H140: 33 sek.
Drehwinkel:	90° (180°/270° auf Anfrage)
Spannung:	L140: 12 - 24V AC/DC H140: 85 - 240V AC/DC
Max. Stromaufnahme:	L140: 24V AC 1900 mA (45.6W) 24V DC 900 mA (21.6W) H140: 110V 700 mA (77W) 220V 230 mA (50.6W)

Einschaltdauer:	75%
Temperaturbereich:	-20° bis +70°C
Endschalter:	2 für Endlagenmeldung 2 frei verfügbar

Elektr. Stecker:	DIN 43650
Schutzart:	IP 65
Handnotbetätigung:	Auskuppeln mittels Schalter
ISO 5211:	22mm - F07/F10
Gewicht:	5.2 kg
Einbau:	Beliebig

Optionen:

- Positioner (siehe Information S. 13)
- Potentiometer (siehe Information S. 13)
- Sicherheitspack (siehe Information S. 13)

Caractéristiques techniques

Caractéristiques:

- Indicateur de position visuel
- Reconnaissance autom. de la tension
- Limiteur de couple électrique
- Chauffage du boîtier

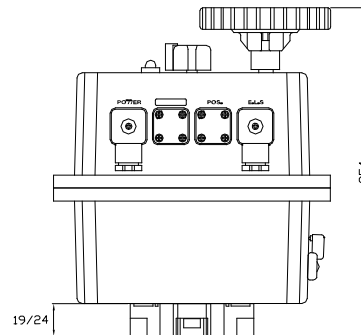
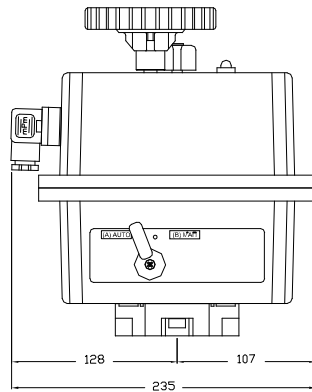
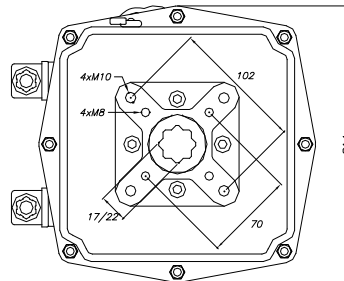
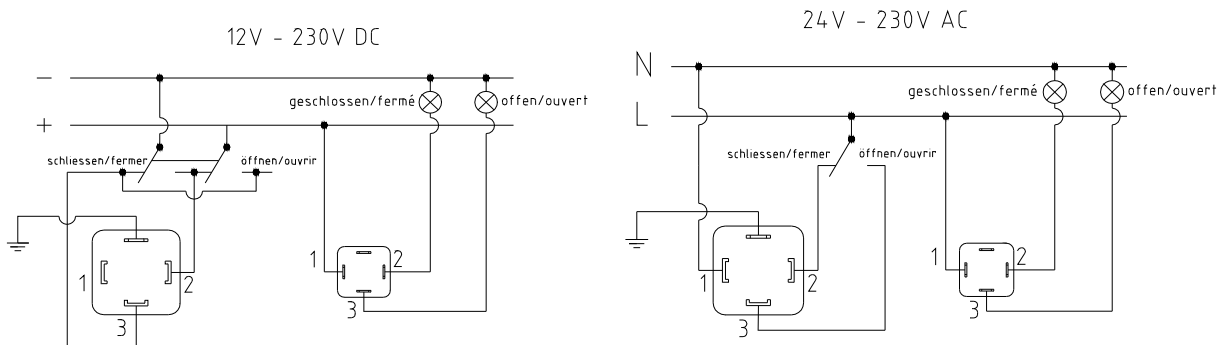
Couple max.:	140Nm
Sens de rotation:	Reversible
Temps d'ouverture fermeture:	L140: 33 sec. H140: 33 sec.
Angle d'orientation:	90° (180°/270° sur demande)
Alimentation:	L140: 12 - 24V AC/DC H140: 85 - 240V AC/DC
Consommation de courant:	L140: 24V AC 1900 mA (45.6W) 24V DC 900 mA (21.6W) H140: 110V 700 mA (77W) 220V 230 mA (50.6W)

Durée de mise en circuit:	75%
Plage de temp:	-20° à +70°C
Fin de course	2 fin de course pos. ouverte/fermée 2 fin de course disponible

Connecteur électr.:	DIN 43650
Protection:	IP 65
Commande manuelle:	Débrayer avec levier manuel
ISO 5211:	22mm - F07/F10
Poids:	5.2 kg
Position de montage:	Quelconque

Options:

- Indicateur de position (voir informations P. 13)
- Potentiomètre (voir informations P. 13)
- Dispositif de sécurité (voir informations P. 13)



Bitte fragen Sie unsere aktuellen Preise an! N'hésitez pas à demander nos prix actuels!

No. TRI-MATIC	Code
1710354	J3-H140 140NM F07/10- 22 85-240 VAC/VDC
1710353	J3-L140 140NM F07/10- 22 15-24 VAC/VDC

Elektrischer Drehantrieb J3 – L300 / H300

Moteur électrique J3 – L300 / H300



Technische Daten

Merkmale:

- Optische Stellungsanzeige
- Automatische Spannungserkennung
- Elektrische Drehmomentbegrenzung
- Schaltraumbeheizung

Max. Drehmoment:	300Nm
Funktion:	reversierend
Stellzeit:	L300: 60 sek. H300: 60 sek.
Drehwinkel:	90° (180°/270° auf Anfrage)
Spannung:	L300: 12 - 24V AC/DC H300: 85 - 240V AC/DC
Max. Stromaufnahme:	L300: 24V AC 1900 mA (45.6W) 24V DC 900 mA (21.6W) H300: 110V 700 mA (77W) 220V 230 mA (50.6W)
Einschaltdauer:	75%
Temperaturbereich:	-20° bis +60°C
Endschalter:	2 für Endlagenmeldung 2 frei verfügbar
Elektr. Stecker:	DIN 43650
Schutzart:	IP 65
Handnotbetätigung:	Auskuppeln mittels Schalter
ISO 5211:	22mm - F07/F10
Gewicht:	5.2 kg
Einbau:	Beliebig

Optionen:

- Positioner (siehe Information S. 13)
- Potentiometer (siehe Information S. 13)
- Sicherheitspack (siehe Information S. 13)

Caractéristiques techniques

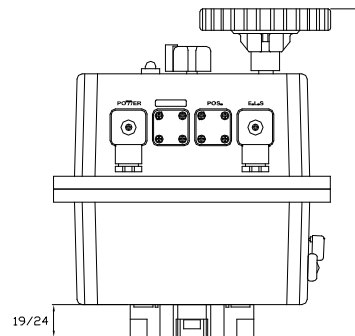
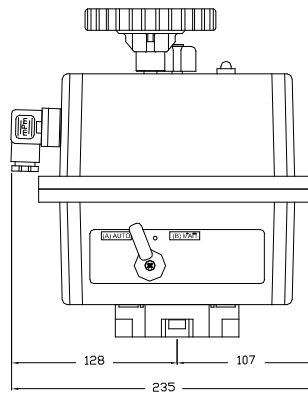
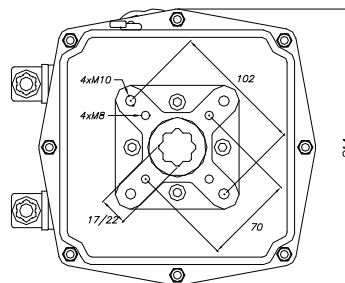
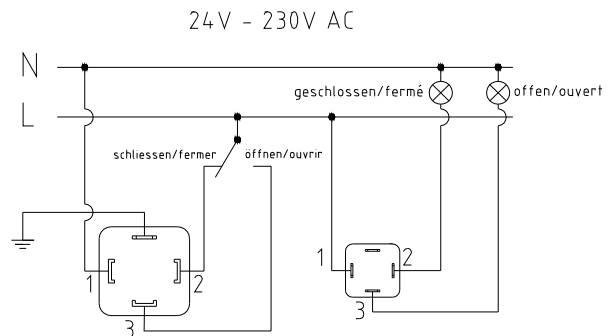
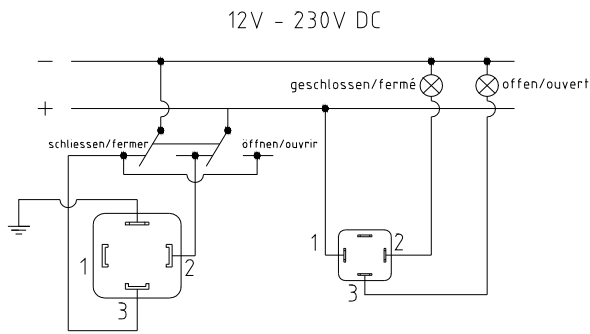
Caractéristiques:

- Indicateur de position visuel
- Reconnaissance autom. de la tension
- Limiteur de couple électrique
- Chauffage du boîtier

Couple max.:	300Nm
Sens de rotation:	Reversible
Temps d'ouverture fermeture:	L300: 60 sec. H300: 60 sec.
Angle d'orientation:	90° (180°/270° sur demande)
Alimentation:	L300: 12 - 24V AC/DC H300: 85 - 240V AC/DC
Consommation de courant:	L300: 24V AC 1900 mA (45.6W) 24V DC 900 mA (21.6W) H300: 110V 700 mA (77W) 220V 230 mA (50.6W)
Durée de mise en circuit:	75%
Plage de temp:	-20° à +60°C
Fin de course	2 fin de course pos. ouverte/fermée 2 fin de course disponible
Connecteur électr.:	DIN 43650
Protection:	IP 65
Commande manuelle:	Débrayer avec levier manuel
ISO 5211:	22mm - F07/F10
Poids:	5.2 kg
Position de montage:	Quelconque

Options:

- Indicateur de position (voir informations P. 13)
- Potentiomètre (voir informations P. 13)
- Dispositif de sécurité (voir informations P. 13)



Bitte fragen Sie unsere aktuellen Preise an!

N'hésitez pas à demander nos prix actuels!

No. TRI-MATIC	Code
1710356	J3-H300 300NM F07/10- 22 85-240 VAC/VDC
1710355	J3-L300 300NM F07/10- 22 15-24 VAC/VDC
1711091	J3-L300 300NM F07/10- 22 15-24 VAC/VDC 100°

OPTIONEN:

POSITIONER (Integrierter Stellungsregler)

Der DPS Stellungsregler ist gemäss Typenschild auf 4-20mA oder 0-10V konfiguriert, ein entsprechender Ausgang zur Rückmeldung ist integriert. Der Anschluss erfolgt gemäss Typenschild. Das Steuersignal muss potentialfrei sein. Zur Vermeidung von Funktionsfehlern darf der Antrieb im manuellen Betrieb nicht über die angegebenen Endpunkte (0-90° oder 0-180°) verfahren werden.

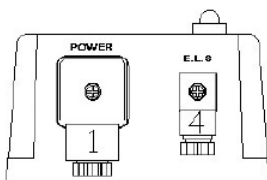
POTENTIOMETER (Lineare Stellungsabfrage)

Mit der Sonderausstattung Potentiometer ist eine widerstandsabhängige Stellungsabfrage des Antriebes möglich. Hierbei gilt der Anschlussplan für Potentiometer des Typenschildes. Das Potentiometer wird von der Antriebshauptwelle über ein Zahnrad angetrieben, der Min. Wert stellt die Position „GESCHLOSSEN“ dar. Standardausführung 1kΩ
(Achtung: Werte können +/- 10% abweichen)

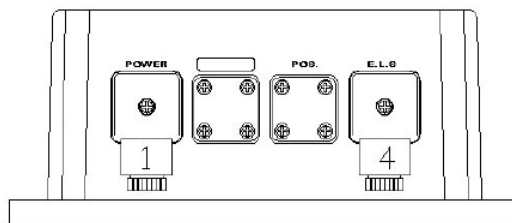
INTERNES SICHERHEITSPACK (BSR) (Notstrom-Schaltung)

Das interne Sicherheitspack beinhaltet einen Akkublock inkl. Ladeelektronik, das bei Stromausfall eine Sicherheitsverstellung (Auf oder Zu) der Armatur gewährleistet. Ein Dauerbetrieb bei Stromausfall ist nicht möglich, ansonsten kann der Antrieb natürlich wie die Standardantriebe betrieben werden. Beachten Sie die unterschiedliche Beschaltung (Lade/Kontrollspannung und Schaltstrom). Die Ladespannung muss konstant anliegen damit das Akku bei Bedarf geladen ist. Fällt dieser Strom aus, wird die Notverstellung ausgelöst. Liegt hier Strom an und der Schaltkontakt wird mit Spannung beaufschlagt, verfährt der Antrieb entgegengesetzt. Die verwendeten Akkus haben eine lange Lebensdauer, die jedoch abhängig von den Betriebsbedingungen ist. Somit ist eine Regelprüfung der Antriebe gemessen an den Sicherheitsanforderungen vorzusehen.

- Position der Stecker
- Position des connecteurs



J3 L/H 20, 35, 55, 85



J2 L/H 140, 300

OPTIONS:

INDICATEUR DE POSITION (régulation intégrée)

L'indicateur de position DPS est, suivant l'indication sur l'étiquette, configuré de 4-20mA ou de 0-10V. Une sortie pour l'information en retour est intégrée. Branchez selon les indications sur l'étiquette. Le signal de commande doit être libre de potentiel. Pour éviter un mauvais fonctionnement en service manuel ne jamais dépasser les fins de course 0-90° ou 0-180°.

POTENTIOMÈTRE (Indication de position linéaire)

L'option, avec potentiomètre permet une indication de position linéaire. Branchez selon les indications sur l'étiquette. Le potentiomètre est actionné par un arbre de transmission à l'aide d'une roue dentée. La valeur min. du potentiomètre indique la position „Fermé“
Exécution standard 1kΩ
(Attention: des valeurs peuvent varier +/- 10 %)

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ INTERNE (BSR) (Retour automatique)

Le dispositif de sécurité interne comprend une carte de contrôle intégrée et une batterie. Il opère dans les conditions normales avec une alimentation externe, tandis que la batterie se charge. En cas de coupure de l'alimentation, le moteur retourne automatiquement à sa position de sécurité, grâce à sa batterie intégrée. Un service continu avec la batterie n'est pas possible. Lorsque le courant est rétabli, le moteur redevient disponible et sa batterie se recharge. La batterie a une longue durée de vie, qui est directement liée aux conditions de service.



Gerne stehen wir Ihnen für weitere Informationen zur Verfügung!

Nous restons à votre disposition pour tous renseignements supplémentaires

Beim Anschluss der Versorgungsspannung muss in jedem Fall die Polung beachtet werden (siehe Schema).

Der linke, grosse Stecker ist immer der Stecker, an welcher die Versorgungsspannung gehört.

Die Versorgungsspannung darf auf keinen Fall am mittleren, kleineren Stecker angeschlossen werden !

Der mittlere, kleine Stecker ist alleine für das Signal, Eingang wie Ausgang, vorgesehen.
Für das Signal von 4 – 20 mA, bei 1 den Minuspol und bei 2 den Pluspol anschliessen.

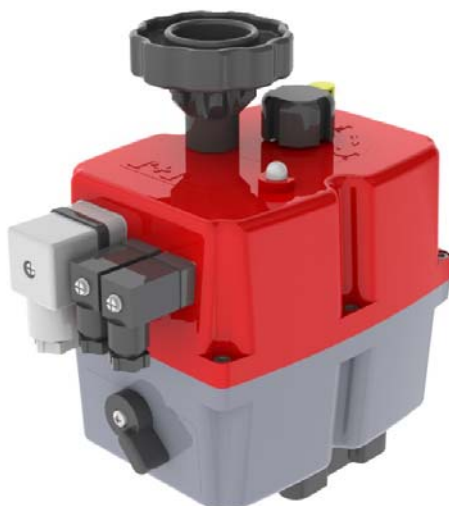
Achtung: Eingangssignal möglichst potentialfrei beschalten, hohe Trägerspannungen zerstören die Positionierelektronik! Um Störquellen auszuschliessen sollte die Signalleitung von der Steuerung zum „DPS“-Stecker mit abgeschirmtem Kabel erfolgen. Die Masseanschlüsse (0V / Minuspol) sollte nicht über Anlagemasse zur Spannungs- /Steuerungsquelle rückgeführt werden!

Der rechte, kleine Stecker ist für die zwei integrierten Mikroschalter.

Der Motor funktioniert nur wenn die die Handnotbetätigung auf Automatik steht.

Im Handnotbetrieb darf der Motor nicht über die 90° Drehbewegung hinaus bewegt werden.

**Bei falscher Anschlussbelegung kann die Elektronik beschädigt werden.
Solche Defekte fallen nicht unter Garantie!**



Pour le raccordement du moteur, référez-vous au schéma!

Pour l'alimentation utilisez uniquement le grand connecteur à gauche.

Ne jamais connecter l'alimentation au petit connecteur au milieu!

Le connecteur du milieu est prévu uniquement pour l'entrée et la sortie du signal.

Pour le signal 4-20 mA, branchez le 1 au pôle (-) le 2 au (+)

Attention: Connecter si possible le signal d'entrée sans potentiel, car les tensions porteuses élevées détruisent l'électronique de positionnement! Afin d'éviter toutes sources de dysfonctionnement connectez la commande avec le connecteur DPS avec du câble blindé. Le Signal de sortie (0-10V 4-20mA) doit être connecté directement au connecteur du moteur (0V pas à la masse).

Les deux microswitch sont alimentés par le petit connecteur à droite.

La commande manuelle doit être sur automatique, pour un bon fonctionnement du moteur.

En manoevrant manuellement le moteur, ne jamais dépasser 90°.

Un mauvais branchement peut endommager l'électronique, le cas présent ne serait pas couvert par la garantie!

